



Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



REGOLAMENTO PER LA MOBILITÀ INTERNAZIONALE

LICEO COPERNICO BRESCIA

(approvato dal Consiglio di Istituto con delibera n. 121 del 14 Ottobre 2024)

RIFERIMENTI NORMATIVI

- Nota MIUR, prot.843 del 10 Aprile 2013, contenente le Linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale
- La Raccomandazione (CE) n.961/2006: La Carta Europea di Qualità per la Mobilità, pubblicata su GU dell'UE del 30/12/2006
- MIUR Chiarimenti interpretativi PCTO (ex Alternanza Scuola Lavoro), Nota 3555, 28 marzo 2017 paragrafo 7 e con successivo Decreto Ministeriale 774 del 4 settembre 2019

Art. 1 - FINALITÀ

La mobilità internazionale offre alla comunità scolastica l'opportunità di approfondire e consolidare le competenze comunicative acquisite in una lingua straniera, nonché di entrare in contatto diretto con la cultura straniera, favorendo lo sviluppo di una mentalità aperta ed internazionale.

Recependo le indicazioni europee e comprendendo la validità dell'esperienza, il Liceo Copernico ha inserito la mobilità internazionale negli obiettivi e nella metodologia previsti dal PTOF 2021-2024, e ne ha sottolineato l'importanza nell'Atto di Indirizzo per la stesura del PTOF per il triennio 2025-2028.

Attualmente il Liceo Copernico declina la mobilità internazionale nelle seguenti azioni:

- mobilità studentesca individuale in uscita (anno, semestre o trimestre all'estero) - ALL. A/INT e moduli annessi;





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



- mobilità studentesca individuale in entrata (di breve o di lunga durata) - ALL. B/INT e moduli annessi;
- scambi individuali con istituti partner - ALL. C/INT e moduli annessi;
- scambi di classe con istituti partner - ALL. D/INT;
- accoglienza docenti in job shadowing Erasmus+ - ALL. E/INT;
- accoglienza studenti singoli o classi con Erasmus+ - ALL. F/INT;
- stages linguistici all'estero - ALL. G/INT;
- scambi e programmi Erasmus+ (seguono specifiche indicate nei singoli bandi);
- PCTO all'estero.

Tutte queste attività costituiscono esperienze didattiche in situazioni di reale comunicazione e, nel contempo, costituiscono un'offerta altamente qualificante. La mobilità internazionale è quindi parte integrante dell'Offerta Formativa del Liceo Scientifico Statale "Niccolò Copernico".

Obiettivi Formativi:

- incentivare la motivazione e l'autostima di studenti, docenti e di tutto il personale scolastico;
- favorire il confronto con altre realtà sociali, così da risvegliare e/o approfondire una coscienza multiculturale;
- conoscere e rispettare le regole comunitarie;
- rafforzare le abilità relazionali e promuovere la curiosità verso una cultura diversa dalla propria;
- superare forme di isolamento ed egocentrismo, accettando e valorizzando le diversità culturali oltre che linguistiche;
- rafforzare il senso di responsabilità personale e la capacità decisionale.

Obiettivi Cognitivi:

- migliorare le proprie competenze nella lingua straniera oggetto di studio e rafforzare le competenze comunicative;
- acquisire un metodo di lavoro trasversale a tutte le discipline tramite il confronto con i metodi di lavoro negli altri Paesi;





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



- acquisire e/o approfondire conoscenze geografiche, storiche e socio-culturali del luogo in cui si effettuerà l'esperienza;
- studiare e interiorizzare usi e costumi differenti da quelli del proprio Paese, vivendoli quotidianamente in prima persona.

Art. 2 - ORGANIZZAZIONE E NORME DI COMPORTAMENTO GENERALI

Le esperienze di mobilità seguono regole ed iter organizzativi diversi per i quali si rimanda ai regolamenti specifici pubblicati nelle apposite sezioni del sito di Istituto. I suddetti regolamenti condividono alcuni principi fondamentali di seguito ricapitolati:

- i partecipanti sono tenuti a mantenere un comportamento educato e rispettoso nei confronti della cultura del Paese straniero, attenendosi alle norme delle famiglie o delle strutture ospitanti;
- l'esperienza rappresenta per i partecipanti vero e proprio momento formativo non solo a livello personale bensì anche a livello curricolare. I partecipanti sono pertanto tenuti a seguire scrupolosamente le regole e le procedure di entrata e uscita previste per ciascuna forma di mobilità internazionale. L'esperienza di mobilità internazionale costituisce una tappa del proprio percorso formativo e didattico, che dovrà integrarsi armoniosamente con il resto dell'esperienza scolastica o lavorativa.

La violazione delle norme indicate dal buon senso nonché quelle previste dai singoli regolamenti prevede l'applicazione di provvedimenti disciplinari a carico dei partecipanti.

Si rammenta che studenti, docenti e personale scolastico rappresentano l'Istituto, e che comportamenti inadeguati sono lesivi dell'immagine dell'Istituto stesso.

Art. 3 - STUDENTI E PERSONALE COINVOLTI

Gli studenti possono partecipare alle diverse forme di mobilità proposte con diverse modalità: la partecipazione può essere volontaria oppure vincolata alla frequentazione di una classe specifica o di un corso potenziato specifico.

La partecipazione del personale scolastico è volontaria.





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BPS070005 C.F. 98012310177



Art. 4 - ACCOMPAGNATORI

Gli accompagnatori, la cui tipologia e quantità può variare a seconda del tipo di esperienza, vengono identificati tramite Avvisi pubblici o eventualmente nominati da Dirigente scolastico seguendo quanto previsto dalla normativa vigente.

Art. 5 - MODALITA' DI PAGAMENTO

1) Qualora le attività prevedano il pagamento di quote di partecipazione, il saldo dovrà essere versato prima della partenza entro la data comunicata dalla scuola. La scuola si riserva il diritto di cancellare l'iscrizione a un soggiorno/scambio/ viaggio se non ha ricevuto il pagamento entro i termini stabiliti.

2) Il Liceo Copernico cercherà le condizioni più favorevoli in termini di qualità e costi del servizio. I prezzi indicati al momento dell'iscrizione al programma potranno peraltro subire delle variazioni, in particolare nel caso di soggiorni all'estero, a causa della fluttuazione del prezzo di carburante e/o del cambio della valuta. Il prezzo finale, comunque, non dovrà superare il tetto massimo stabilito dal Consiglio d'Istituto.

Art. 6- RINUNCE / CANCELLAZIONE

1) La rinuncia al soggiorno o allo scambio dovrà essere comunicata tempestivamente alla scuola in forma scritta.

2) Eventuali rimborsi da parte della scuola saranno effettuati solo a condizione che ciò non comporti spese ulteriori per il Liceo Copernico o per gli altri studenti. I biglietti aerei già pagati sono nominativi e quindi **non rimborsabili**.

3) La scuola normalmente non si fa carico di stipulare ulteriori polizze per assicurazione viaggi. Pertanto chi volesse stipulare una polizza assicurativa per i bagagli e/oggetti personali dovrà farlo in maniera autonoma, rivolgendosi alle varie società assicurative.

Il Liceo Copernico e/o i docenti accompagnatori non potranno farsi carico di alcun rimborso spese durante il soggiorno in caso di:





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



- viaggio di ritorno anticipato di uno/a studente/ssa per comportamento scorretto
- viaggio di ritorno anticipato per gravi motivi familiari o per motivi di salute
- mancata partenza o viaggio di ritorno anticipato per smarrimento dei documenti o mancanza di documenti validi
- qualsiasi spesa connessa ai punti sopra menzionati (telefono, taxi, visite mediche, rilascio di documenti dalle autorità locali ecc.), anche in assenza di viaggio di ritorno anticipato
- in caso di un eventuale rimpatrio anticipato, per qualsiasi motivo, lo/la studente/essa deve essere accompagnato da un genitore, o affidato a un accompagnatore nominato dalla famiglia, e la famiglia deve assumersi i relativi oneri finanziari e organizzativi

Art. 5 - RESPONSABILITA' ED ASSICURAZIONI

Pur facendo rimando alle specifiche istruzioni previste dal regolamento di ogni tipologia di scambio o esperienza all'estero, la scuola sottolinea la necessità per i partecipanti di munirsi di

- carta di identità per l'espatrio senza timbro di rinnovo o passaporto in corso di validità
- carta europea dei servizi per i cittadini europei in mobilità all'interno dell'UE (o certificato sostitutivo)
- idonea copertura assicurativa
- idonea copertura assicurativa sanitaria in caso di cittadini non europei o per viaggi al di fuori dell'UE.

Il presente regolamento viene pubblicato all'albo e sul sito della scuola e se ne presume la piena conoscenza da parte degli interessati. Il regolamento ed i relativi allegati possono essere modificati e/o integrati soltanto con delibere del Consiglio d'Istituto.





Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



REGOLAMENTO MOBILITA' STUDENTESCA INTERNAZIONALE IN USCITA

La mobilità studentesca internazionale è attualmente normata dalla **NOTA MIUR 10.04.2013, PROT. N. 843** che fornisce indicazioni su questo aspetto della vita scolastica, la cui importanza va crescendo nel nuovo quadro mondiale della globalizzazione economica e culturale, che richiede agli studenti aggiornate competenze e offre loro sempre nuove opportunità (sia di studio universitario, sia di realizzazione professionale all'estero).

Il Liceo intende favorire la partecipazione degli studenti a esperienze formative presso scuole estere e ne riconosce la validità ai fini di una crescita culturale e umana dell'alunno; nello stesso tempo intende garantire la coerenza di tali esperienze con gli obiettivi didattici stabiliti nei programmi italiani, nel rispetto del profilo dello studente definito nel piano dell'offerta formativa.

Oltre alle conoscenze e competenze disciplinari, il Liceo valorizza gli apprendimenti non formali ed informali, nonché le competenze trasversali acquisite dagli studenti partecipanti a soggiorni di studio o di formazione all'estero. Per motivi complessivi di opportunità didattica, gli scambi all'estero della durata di un intero anno scolastico sono previsti di norma nelle classi quarte; per ipotesi di soggiorno annuale riferite ad altri anni scolastici, il Consiglio di classe, nella forma riservata ai soli docenti, esprime un ben motivato parere preliminare, che le famiglie sono invitate a prendere in particolare considerazione nella fase di pianificazione di un eventuale periodo di studio all'estero; le valutazioni del Consiglio di classe verranno formulate nella prima seduta utile del Consiglio di Classe e successivamente comunicate alle famiglie.

A. Prima della partenza

Lo studente interessato all'esperienza all'estero si rivolge all'insegnante della classe della lingua straniera del paese oggetto dello scambio o, in alternativa, all'insegnante di inglese, esplicitando la propria intenzione di effettuare tale esperienza. Tale docente assumerà funzione di tutor.

La famiglia dello studente interessato richiede il **parere orientativo al Consiglio di Classe (Allegato 1)**, che, alla prima riunione utile, si esprime in merito, prendendo in considerazione:

1. personalità, grado di autonomia, motivazioni;
2. la durata e il periodo di permanenza all'estero;
3. valutazioni scolastiche.

Tale parere, non vincolante, viene comunicato alla famiglia dalla segreteria didattica.

Su richiesta della famiglia, il Dirigente Scolastico rilascia il **nulla-osta (Allegato 2)**;

La segreteria invia allo studente i programmi, così come definiti dai dipartimenti disciplinari che indicano i contenuti essenziali per il quarto anno;





Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



Il Dirigente Scolastico, lo studente e la famiglia sottoscrivono il **Contratto formativo** attraverso cui si impegnano a effettuare, nella scuola all'estero, scelte il più possibile coerenti con l'ordinamento del liceo scientifico (**Allegato 3**)

B. Durante il soggiorno all'estero.

- ✓ Lo studente o l'organizzazione interessata dovranno inviare la documentazione richiesta nel contratto formativo.
- ✓ Lo studente all'estero mantiene contatti regolari con il tutor via e-mail e attraverso ogni altro strumento informatico possibile;
- ✓ La scuola estera, o la famiglia dello studente, faranno pervenire regolarmente tutta la documentazione relativa alla valutazione di fine periodo (certificazione delle competenze e titoli acquisiti all'estero) che verrà poi presentata dal tutor al Consiglio di classe nella prima seduta utile.
- ✓ Il Consiglio di classe, in base ai dati raccolti (documentazione pervenuta dalla scuola estera, autocertificazione ...) concorda, in coerenza con le determinazioni dei dipartimenti disciplinari, i contenuti delle materie oggetto di valutazione. Se il periodo di mobilità riguarda il secondo semestre o l'intero anno scolastico, i contenuti e le **modalità del colloquio di rientro** (modalità che possono essere, ad esempio, la presentazione dell'esperienza tramite PPT) verranno indicati in un documento allegato al verbale e inviato allo studente dalla segreteria (**Allegato 4**). Si precisa che il colloquio riguarda le discipline nelle quali lo studente non abbia conseguito una valutazione nella scuola estera e previste dall'ordinamento del Liceo Scientifico (di norma italiano, latino, filosofia e storia dell'arte).

C. Al rientro.

- ✓ Lo studente incontra il tutor per uno scambio di reciproche informazioni e consegna alla segreteria relativa documentazione.
- ✓ Per i soggiorni di durata annuale, il tutor, in seguito alle determinazioni prese dal Consiglio di Classe riservato ai soli docenti, fornisce indicazioni sull'impostazione del colloquio previsto per il rientro; per i soggiorni di durata inferiore il Consiglio di Classe riservato ai soli docenti, attiva gli opportuni interventi didattici integrativi di sostegno per permettere il recupero dei contenuti ritenuti essenziali (dai dipartimenti disciplinari) per affrontare il secondo periodo.
- ✓ Se, per sfasature dei diversi calendari scolastici, il rientro dello studente assente per un soggiorno annuale avviene prima del termine delle lezioni, lo studente è comunque ammesso alla frequenza nella sua classe d'origine, senza valutazioni.





Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



D. Modalità di valutazione degli studenti che rientrano da un soggiorno all'estero. In base alle indicazioni fornite dalle CC.MM. 181 del 1997 e 236 del 1999, lo studente che compie un'esperienza di studio all'estero deve dimostrare di possedere i nodi concettuali caratterizzanti necessari per affrontare con profitto la classe successiva.

Gli obiettivi minimi di apprendimento individuati dai dipartimenti disciplinari con riferimento alle Indicazioni Nazionali per la scuola superiore riformata, in termini di conoscenze, capacità, competenze e cultura generale, sono da considerare come punto di riferimento anche per l'impostazione del colloquio.

D.1 per lo studente che frequenta per non più di sei mesi la scuola all'estero e rientra in corso d'anno.

D.1.1 se l'esperienza all'estero si conclude prima dello scrutinio del primo periodo, l'alunno è valutato solo nelle discipline per cui il Consiglio di classe ha raccolto dati utili alla valutazione o tramite la scuola frequentata o direttamente;

D.1.2 se l'esperienza all'estero avviene nel secondo periodo, il Consiglio di Classe tiene conto delle valutazioni conseguite nel primo periodo in Italia, delle valutazioni conseguite all'estero per le discipline comuni e di eventuali valutazioni ottenute al rientro. Nel caso in cui non ci siano sufficienti elementi di valutazione, il Consiglio di classe procede al colloquio per le discipline non oggetto di studio all'estero, secondo le indicazioni fornite nei Dipartimenti disciplinari con gli opportuni adattamenti;

D.1.3 se lo studente nello scrutinio del primo periodo aveva valutazioni insufficienti in alcune discipline, dovrà dimostrare nel colloquio di aver superato le carenze.

D.2 per lo studente che frequenta un intero anno scolastico all'estero

Al termine dell'esperienza all'estero, è compito del Consiglio di classe valutare il percorso formativo partendo da un esame della documentazione rilasciata dall'istituto straniero e presentata dall'alunno. Il Consiglio di classe ha la responsabilità ultima di riconoscere e valutare le competenze acquisite durante l'esperienza all'estero, considerandola nella sua globalità e valorizzandone i punti di forza.

Il Consiglio, in concomitanza con le prove integrative di fine anno scolastico, procede al colloquio per quelle discipline non oggetto di valutazione nella scuola estera (si fa riferimento al documento stilato dal Consiglio di Classe al termine del quarto anno di corso), al fine di pervenire a una valutazione globale, che tenga conto anche della valutazione espressa dall'istituto estero sulle materie comuni ai due ordinamenti. Tale valutazione permette di definire il credito scolastico dell'alunno, nell'ambito delle relative bande di oscillazione



Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



previste dalla vigente normativa. Gli obiettivi minimi di apprendimento individuati dai dipartimenti disciplinari, con riferimento alle Indicazioni Nazionali per la scuola superiore riformata, in termini di conoscenze, capacità, competenze, sono da considerare come punto di riferimento anche per l'impostazione del colloquio. In nessun caso si procede ad esami di idoneità, che non sono previsti dalla normativa.





Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



Allegato 1 mobilità internazionale

Al Dirigente Scolastico
del Liceo Scientifico "N. Copernico" di Brescia

Al Consiglio della Classe _____

Al Coordinatore di classe

prof./prof.ssa _____

MOBILITÀ' STUDENTESCA: RICHIESTA DI PARERE ORIENTATIVO

Il/La sottoscritto/a _____ genitore

dell'alunno/a _____ frequentante la classe _____

CHIEDE

al Consiglio di Classe di esprimere parere orientativo sulla possibilità che il/la proprio/a figlio/a _____ frequenti il prossimo anno scolastico all'estero dal _____ al _____.

Data _____ Firma del genitore _____

Il Consiglio di Classe in data _____ esprime parere

- Positivo
 Negativo

Eventuali note: _____

Data _____ Firma del Coordinatore _____





Liceo Scientifico Statale N. Copernico

Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsp070005@istruzione.it
pec: bsp070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSP070005 C.F. 98012310177



Allegato 2 mobilità internazionale

Ai Genitori
dello studente _____
Classe _____

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Vista la richiesta di parere orientativo presentata dai genitori dello studente
_____ frequentante la classe _____ nell'a.s. _____;

Visto il parere orientativo del Consiglio di classe espresso nella seduta del _____

- positivo
 negativo

In base alle disposizioni vigenti

DICHIARA CHE

NULLA-OSTA alla mobilità internazionale dello studente, per il periodo scolastico dal
_____ al _____.

LA DIRIGENTE SCOLASTICA
Claudia Marchi



Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsp070005@istruzione.it
pec: bsp070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSP070005 C.F. 98012310177



Allegato 3 mobilità internazionale

MOBILITÀ STUDENTESCA: CONTRATTO FORMATIVO

Il seguente accordo è stipulato tra:

- il Liceo Scientifico "N. Copernico" di Brescia, rappresentato dalla Dirigente Scolastica Claudia Marchi;
- lo studente _____ frequentante la classe _____ nell'a.s. _____
- i genitori dello studente sigg.ri:

viene sottoscritto al fine di promuovere un clima di reciproca collaborazione in merito all'esperienza di mobilità studentesca per l'anno scolastico _____ e per valorizzare le potenzialità di tale esperienza e favorirne la ricaduta sull'iter formativo dello/a studente/ssa.

Premesso che l'alunno/a _____ frequenterà un

anno

semestre

trimestre

di studio dal _____ al _____ presso la scuola _____ di (indicare la città e Paese) _____

tramite l'Organizzazione _____

Le parti concordano il seguente contratto formativo:

1. Lo/a studente/ssa si impegna a

- 1.1. frequentare regolarmente, con interesse e partecipazione, la scuola ospitante all'estero;
- 1.2. mantenere nella scuola all'estero un comportamento corretto e rispettoso dei luoghi e delle persone;



Liceo Scientifico Statale N. Copernico

- 1.3. tenere i rapporti con il Liceo Copernico tramite comunicazioni di posta elettronica indirizzate alla segreteria didattica (bsps070005@istruzione.it) e al docente tutor _____;
- 1.4. comunicare appena possibile i programmi di studio e le materie scelte presso la scuola ospitante al docente tutor e alla segreteria alunni, avendo cura di scegliere discipline e corsi il più possibile coerenti con il piano di studi del Liceo di origine, comunicando tempestivamente ogni eventuale variazione inerente programmi, attività, recapiti;
- 1.5. richiedere alla Scuola ospitante e trasmettere tempestivamente al Liceo, la documentazione (prove, test, valutazioni periodiche e finali) utile al riconoscimento degli studi compiuti all'estero;
- 1.6. sostenere, al suo rientro, il colloquio di riammissione sui contenuti indicati dal Consiglio di classe di provenienza alle materie non oggetto di studio all'estero.

La Dirigente Scolastica si impegna a:

- 1.7. incaricare, il docente tutor cui lo/a studente/ssa e la famiglia possano far riferimento durante il periodo di studio all'estero;
- 1.8. concordare con il Consiglio di classe i tempi e le modalità per l'accertamento dei programmi svolti e per l'eventuale riallineamento dei saperi.

2. La famiglia si impegna a:

- 2.1. curare con particolare attenzione gli atti burocratici e a trasmetterli all'Istituto;
- 2.2. mantenere contatti con il tutor per aggiornarlo sull'andamento dell'esperienza all'estero del proprio figlio;
- 2.3. collaborare alla trasmissione di informazioni.

3. Il Consiglio di classe si impegna a:

- 3.1. contattare, tramite il Tutor, lo/a studente/ssa per aggiornamenti sulle attività della classe di provenienza e per l'invio di materiale didattico;
- 3.2. comunicare i contenuti essenziali delle singole discipline curriculari la cui conoscenza sarà da accertare al rientro dello studente;
- 3.3. acquisire e valutare, anche ai fini dell'attribuzione del credito formativo, la documentazione relativa alle attività didattiche, ecc... non formali in cui lo studente è stato coinvolto nel corso dell'esperienza all'estero

Brescia, _____

La Dirigente Scolastica _____

L'alunno/a _____

Il genitore _____



Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsp070005@istruzione.it
pec: bsp070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSP070005 C.F. 98012310177



Allegato 4 mobilità internazionale

Lo studente in mobilità internazionale riceverà dalla Segreteria il seguente modulo compilato dal consiglio di classe, che definisce le modalità e gli argomenti del colloquio conclusivo dell'esperienza di mobilità internazionale.

Allo Studente

Classe

Anno Scolastico

Oggetto: **Colloquio conclusivo dell'esperienza di mobilità internazionale.**

Come previsto dal contratto formativo, alla presenza dell'intero Consiglio di Classe sosterrai un colloquio di riammissione sui contenuti disciplinari minimi, di seguito indicati, al fine di completare la valutazione della scuola e consentire l'assegnazione del credito scolastico per la classe 4[^].

Il colloquio prenderà avvio da una relazione personale dell'esperienza di mobilità internazionale (anche mediante presentazione PPT, max. 5 min.).

La data del colloquio sarà comunicata tramite apposito avviso.

CONTENUTI MINIMI ESSENZIALI DEFINITI DAL CONSIGLIO DI CLASSE

Disciplina 1:

.....

Disciplina 2:

.....

Disciplina 3:

.....

.....

..... etc...





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsp070005@istruzione.it
pec: bsp070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSP070005 C.F. 98012310177



REGOLAMENTO MOBILITA' INTERNAZIONALE IN ENTRATA DI BREVE O LUNGA DURATA

La nota Miur nr. 843 del 10.04.2013, oltre a disciplinare la mobilità studentesca in uscita, suggerisce l'importanza della valorizzazione delle esperienze di scambi o di accoglienza di alunni stranieri all'interno delle classi e della scuola ai fini di una crescita partecipata di tutte le componenti scolastiche.

L'accoglienza degli studenti stranieri è disciplinata dal paragrafo C della nota, che riporta:

“ C. Esperienze di studio di breve periodo di alunni provenienti dall'estero

L'accoglienza di singoli alunni provenienti dall'estero da parte degli istituti secondari di secondo grado per un periodo non superiore ad un anno scolastico e non finalizzato al conseguimento di un titolo di studio, non è soggetta alle norme di cui all'art. 192 comma 3 del D. L.vo 16 aprile 1994 n. 297. Protocolli di accoglienza creati dalla istituzione ospitante devono valorizzare la presenza di studenti stranieri all'interno delle classi per favorire una crescita partecipata di tutte le componenti scolastiche stimolando l'interesse e la curiosità per culture diverse dalla propria. In particolare il Consiglio di classe deve essere consapevole che l'alunno straniero proviene da sistemi scolastici con priorità e modalità educative, di apprendimento e di valutazione diverse dalle nostre e non deve dare per scontato che lo studente sappia come inserirsi e cosa i docenti si aspettano da lui non solo in termini di apprendimento, ma 7 anche di comportamenti quotidiani. Il Consiglio di classe deve farsi carico di personalizzare al massimo il percorso formativo tramite un Piano di apprendimento adeguato alle competenze dello studente straniero e calibrato sui suoi reali interessi e abilità. Al fine dell'inserimento, nel rispetto della normativa vigente in materia di permessi per motivi di studio, l'istituto italiano acquisisce direttamente dalla scuola straniera di provenienza dell'alunno interessato informazioni circa l'ordinamento e le modalità di valutazione della scuola di provenienza, il piano di studi seguito dal medesimo ed eventuali necessità specifiche. Al termine del soggiorno l'istituto italiano rilascia un attestato di frequenza e una certificazione delle competenze acquisite dall'alunno straniero. Poiché i giovani in questione sono inseriti nelle classi e si configura, pertanto, un obbligo di vigilanza anche nei loro confronti, l'alunno straniero deve essere garantito, per il periodo di permanenza nell'istituto italiano, da polizza assicurativa che copra le spese per cure mediche e ricoveri ospedalieri e i rischi derivanti da infortuni e da responsabilità civile per danni e relativi oneri legali. I cittadini comunitari che siano iscritti nel sistema sanitario nazionale del Paese comunitario di residenza devono presentare gli appositi modelli direttamente alla A.S.L. competente nel luogo di dimora in Italia. Gli alunni che non comprovino la copertura assicurativa di cui sopra, devono contrarre idonea forma assicurativa al proprio ingresso in Italia. “

Ne deriva che gli studenti in mobilità in entrata debbano essere accolti come membri effettivi della classe ed il Consiglio di Classe sia tenuto a predisporre e seguire un piano di Apprendimento personalizzato in linea con il curriculum dell'istituto di provenienza ed al piano di studi che l'allievo straniero sta seguendo nel paese d'origine. Ne consegue che non tutte le materie insegnate nella





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsp070005@istruzione.it
pec: bsp070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSP070005 C.F. 98012310177



classe debbano essere seguite dall'allievo e che le valutazioni debbano tenere conto degli obiettivi previsti dal piano di Apprendimento personalizzato.

Tenendo conto di quanto sopra, gli allievi stranieri che intendono trascorrere un periodo di studio presso il Liceo Copernico dovranno seguire la procedura di seguito esposta e provvedere alla compilazione e consegna dei modelli di seguito elencati.

PRIMA DELLA PARTENZA:

- L'allievo interessato a frequentare il periodo di studio presso il Liceo Copernico deve inoltrare richiesta preliminare al DS tramite l'apposito modulo MOIN1 (Preliminary Request of Hospitality) indicando il periodo di permanenza.
- Il Ds conferma a mezzo modulo MOIN2 (Confirmation of Acceptance) l'accoglienza presso l'istituto. Contestualmente verranno comunicati gli importi e le modalità di pagamento del contributo organizzativo, nonché le indicazioni relative alle necessità assicurative.
- Per formalizzare l'iscrizione, LA FAMIGLIA OSPITANTE IN ITALIA compilerà ed inoltrerà alla scuola il modulo MOIN3, che dovrà essere corredato dalla copia del pagamento del contributo organizzativo e dalla copia della polizza assicurativa a copertura dell'intero periodo di soggiorno.
- Vista la documentazione, la segreteria studenti provvederà all'iscrizione dell'allievo, al suo inserimento nel gruppo classe ed alla preparazione del tesserino di riconoscimento personale.

DURANTE IL SOGGIORNO

- Ad ogni allievo verrà assegnato un tutor scolastico interno, che fungerà da referente con la famiglia e da contatto con la scuola di provenienza.
- La scuola di provenienza (o l'agenzia) fornirà indicazioni relative alle materie curriculari che l'allievo dovrà seguire ed eventuali necessità di valutazione.
- Per il periodo di soggiorno, l'allievo seguirà con partecipazione le lezioni previste dal proprio piano di studio, secondo le istruzioni degli insegnanti. Nelle ore non coperte da attività curricolare, potrà recarsi per studio autonomo presso i locali scolastici messi a disposizione.
- Si atterrà scrupolosamente a tutte le norme ed al regolamento di istituto, nonché alle indicazioni fornite dagli insegnanti in classe.





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it

pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



DOPO IL SOGGIORNO

- a fine soggiorno, gli insegnanti della classe stileranno una valutazione dello studente che terrà presente impegno, partecipazione, risultati curriculari. Tale valutazione verrà fornita, tramite il docente tutor, alla scuola di origine.





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BPS070005 C.F. 98012310177



LICEO N. COPERNICO (Brescia - Italia)



logo scuola partner

CONVENZIONE PER L'ORGANIZZAZIONE DI UN PERIODO DI SCOLARIZZAZIONE TEMPORANEA (PST)

1) I PARTNER DELLA CONVENZIONE

La presente convenzione è stipulata tra:

- Il Liceo N. Copernico di Brescia rappresentato dal suo dirigente scolastico, Prof.ssa Claudia Marchi

e

- Il Liceo, rappresentato dal suo capo d'Istituto,.....

VISTI

Per il liceo	Per il Liceo Copernico, Brescia
- Il progetto dell'Istituto	- Il progetto dell'Istituto (PTOF consultabile sul sito della scuola)





Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



<p>- La delibera del _____ del Consiglio di Amministrazione che autorizza il dirigente a firmare la presente convenzione</p>	<p>- La delibera n. ... del Consiglio d'Istituto del e del Consiglio della Classein data.....</p>
--	---

1) OGGETTO DELLA CONVENZIONE

Lo scopo del dispositivo descritto in questo accordo è quello di istituire una forma di mobilità per lunghi periodi di scolarizzazione (N°..... settimane), volontaria e individuale per studenti delle due scuole partner (scambio lungo individuale). In questo modo si intende offrire agli alunni interessati l'opportunità di un'immersione culturale e linguistica nel paese ospitante.

Si utilizza a questo proposito l'espressione "Periodo Scolastico Temporaneo" (d'ora in poi "PST")

La mobilità prevista dal progetto è un'esperienza assistita di apprendimento in un paese straniero mediante ospitalità fornita da famiglie di studenti corrispondenti dei due istituti partner, secondo il principio della reciprocità – scambio culturale-

Il PST permette non solo di migliorare le competenze linguistiche degli studenti partecipanti, ma anche di sviluppare le competenze interculturali e di conoscere modelli diversi di apprendimento/insegnamento.

2) LE FONDAMENTA PROGRAMMATICHE DEL PST

A) LICEO NICOLÒ. COPERNICO

via Duca degli Abruzzi, 17
Brescia – Italia
Tel: 0039 030226166
Mail: dirigentescolastico@liceocopernico.brescia.it

Dal P.T.O.F. (Piano Triennale dell'Offerta Formativa) 2022 - 2025

Lo studente

- è consapevole che la sua identità si rivela e si arricchisce anche nel rapporto con le diversità ed è dunque disponibile al dialogo e al confronto tra modelli e culture diversi
- sa rielaborare criticamente i contenuti proposti, cogliendo le implicazioni etiche e sociali delle riflessioni condotte nei vari campi del sapere, essendo così in grado di rendere conto a se stesso e agli altri dei propri comportamenti e delle proprie posizioni
- -conosce e utilizza la lingua, orale e scritta, in modo adeguato alle diverse esigenze comunicative, cogliendone i rapporti con il pensiero e il comportamento umano, riconoscendovi le testimonianze delle diverse vicende storiche e culturali;

B) LICEO.....





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia

Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it

pec: bsps070005@pec.istruzione.it

Codice Min. BSps070005 C.F. 98012310177



Via.....

.....

tel.....

Mail.....

I principali obiettivi del piano educativo del Liceo

La scuola si propone di:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3) PERIODI DI MOBILITÀ

- Gli studenti italiani del liceo N. Copernico di Brescia che aderiscono al PST saranno accolti in _____ presso l'Istituto _____ dal _____ al _____
- Gli studenti dell'Istituto _____ di _____ che aderiscono al PST saranno accolti in Italia presso il liceo N. Copernico di Brescia daa

4) ORGANIZZAZIONE DEL PST: PIANI DI STUDIO

I due istituti si accordano circa la stesura di:

- **un contratto di studi condiviso** nel quale sono definite le modalità di organizzazione del PST e gli obblighi degli studenti partecipanti così come le materie seguite nell'istituto di accoglienza.

Questo documento dovrà essere firmato prima dell'avvio dell'esperienza di PST dagli studenti e dai genitori e/o dai rappresentanti legali degli studenti e dai Dirigenti scolastici dei due licei partner.

In generale, gli studenti seguiranno i corsi disciplinari previsti per la classe nella quale saranno inseriti.

Gli Istituti ospitanti si impegnano a fornire allo studente il materiale didattico necessario.

I corsi assegnati agli studenti (tenendo conto della formazione precedente e della padronanza della lingua straniera studiata) sono indicati nel contratto di studio allegato al presente documento. Gli allievi sono esonerati dal seguire i corsi previsti dal piano di studi della classe ospitante non presenti nell'elenco.

5) IMPEGNI RECIPROCI TRA LE DUE ISTITUZIONI PARTNER – MODALITÀ

L'Istituto ospitante si impegna durante il PST

- a fornire agli studenti i materiali didattici necessari allo svolgimento delle attività in classe e dei compiti





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



assegnati per casa;

- a organizzare e a comunicare agli studenti partecipanti al PST la struttura oraria settimanale che preveda del tempo congruo destinato allo studio e al recupero di argomenti disciplinari trattati nel paese d'origine durante la permanenza all'estero;
- a mettere a disposizione degli studenti un luogo di studio da utilizzare durante le ore degli insegnamenti dai quali gli studenti sono esonerati (ad esempio: sala studio, biblioteca, etc.) ;
- a fornire agli studenti un codice di accesso alla rete;
- a predisporre, mediante incontri settimanali, un tutoraggio per gli allievi ospiti affidati agli insegnanti referenti degli istituti partner al fine di facilitare:
 - a) l'orientamento nel sistema formativo della scuola ospitante,
 - b) l'adeguamento a metodi pedagogici differenti ,
 - c) la gestione efficace del tempo di studio individuale,
 - d) il rafforzamento dell'autonomia di studio ;
- (riservato agli studenti italiani) a nominare quali tutor dello stage insegnanti in loco che siano in grado di comunicare in una delle lingue straniere insegnate nella classe di appartenenza in Italia (es. inglese, tedesco o francese)

Inoltre, l'istituto di provenienza dello studente si impegna

- a fornire un aiuto a distanza in modo che gli allievi in PST possano consultare i docenti dell'istituto di provenienza, mantenendosi informati sullo svolgimento dei programmi disciplinari (via mail o registro elettronico – materiali didattici) ;

6) VALUTAZIONE DEGLI STUDENTI IMPEGNATI NEL PST

Il percorso di apprendimento seguito dagli allievi sarà valutato durante il loro soggiorno all'estero e al rientro secondo le modalità proprie di ciascuno degli istituti partner.

Criteria di valutazione:

- interesse e impegno personale nello studio delle materie previste dal PST (compiti a casa e partecipazione alle esperienze didattiche) ;
- progressi linguistici valutati all'inizio e alla fine del PST secondo modalità concordate tra gli insegnanti referenti dei due istituti;

Le valutazioni espresse dai docenti dell'Istituto partner saranno prese in considerazione dai rispettivi Consigli di Classe secondo le modalità ed i calendari previsti da ciascun Istituto.

Queste valutazioni saranno oggetto di un'attenzione particolare avente come obiettivo la valorizzazione delle esperienze all'estero degli studenti.

7) OBBLIGHI DEGLI STUDENTI OSPITATI E DELLE FAMIGLIE OSPITANTI

Obblighi per gli studenti in PST

Gli studenti a scuola si impegnano:

- a rispettare le indicazioni e le regole di comportamento previste dai Regolamenti di Istituto;





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSps070005 C.F. 98012310177



- a seguire assiduamente i corsi che saranno loro assegnati secondo il Contratto di studio predisposto dai docenti referenti e firmato dagli studenti stessi e dai loro genitori (o rappresentanti legali);
- a sottoporsi alle verifiche disciplinari predisposte dai docenti dell'Istituto partner.

Gli studenti fuori dalla scuola si impegnano :

- a considerarsi sotto l'autorità della famiglia ospitante ;-
- ad adeguarsi alle regole di vita della famiglia ospitante.

Obblighi per le famiglie ospitanti

Le famiglie ospitanti si impegnano (sulla base del principio di reciprocità):

- ad ospitare un allievo durante il PST;
- a vegliare sulla sicurezza e sul benessere dello studente ospitato;
- a fornire un trattamento di pensione completa (alloggio, colazione, pranzo e cena)
- a farsi carico delle spese per il tragitto casa/scuola (se non diversamente specificato) mentre il costo del trasporto A/R da e per i rispettivi paesi d'origine degli alunni è a carico della famiglie d'origine
- La famiglia dello studente italiano in mobilità è tenuta alla sottoscrizione di un'assicurazione a copertura sia del tempo scolastico, sia delle attività e del tempo extrascolastico.
- In Italia, lo studente straniero in mobilità è coperto dall'assicurazione scolastica solo ed esclusivamente per il tempo scuola. La famiglia d'origine dovrà provvedere alla stipula di adeguata polizza assicurativa a copertura di tutte le attività ed il tempo extrascolastici.

N. B. :Nel caso in cui l'alunno non rispettasse gli accordi siglati tra le due istituzioni scolastiche, il PST potrà essere sospeso su decisione dei professori referenti e dei capi di istituto

8) CRITERI DI SELEZIONE.

La partecipazione al PST è volontaria e pertanto saranno presi in considerazione solo gli studenti che si candidano al PST. Nel rispetto del principio di reciprocità, il numero dei partecipanti al PST deve essere lo stesso nei due istituti scolastici; nel caso di disparità, si assumerà il numero inferiore di studenti candidati nei due istituti e si procederà, di conseguenza, a una selezione secondo i criteri e le modalità seguenti:

- la conoscenza almeno ad un livello A2 (certificato, anche dalla scuola di origine) della lingua del paese di destinazione è elemento imprescindibile per la partecipazione degli studenti al programma di scambio individuale.
- la selezione dei candidati terrà conto, anche se non in maniera esclusiva, dei risultati scolastici conseguiti dai candidati, al fine di valorizzare la scelta dell'allievo di partecipare a un'esperienza formativa nuova e non di penalizzarlo nel proprio percorso scolastico;
- Inoltre si terrà conto delle motivazioni, le capacità di adattamento e il livello di autonomia raggiunto dagli allievi.

Gli allievi si impegnano formalmente, mediante la sottoscrizione del Contratto di studio, a mantenere un atteggiamento irreprensibile durante il PST e a conformarsi alle regole scolastiche e familiari del paese ospitante.





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BS070005 C.F. 98012310177



9) DURATA DELLA CONVENZIONE

La presente convenzione ha una durata di 1 anno a partire dal giorno della firma dei due capi di istituto. Essa è rinnovabile e rivedibile sulla base di un'attenta considerazione relativa alla sua attuazione.

10) RESPONSABILITÀ E COPERTURA DEI RISCHI

I capi di Istituto che hanno autorizzato il PST sono responsabili della sua organizzazione.

Gli studenti sono affidati all'Istituto ospitante dopo la verifica da parte del capo di Istituto della scuola di provenienza e presso il rappresentante dell'istituto d'accoglienza, per verificare che le condizioni di realizzazione del progetto e le attività proposte avvengano nel rispetto della sicurezza degli studenti. Con lo stesso scopo, i capi dei due istituti si accertano che le assicurazioni necessarie siano state sottoscritte dagli studenti al momento della firma del contratto.

Nel caso di mancata realizzazione del Progetto di scambio culturale ed in caso di risarcimento di eventuali spese la parte che non ha rispettato la presente Convenzione dovrà risarcire la parte lesa.

Brescia,

<p><i>Il Dirigente scolastico del Liceo N. Copernico</i></p> <p><i>Dott.ssa Claudia Marchi</i></p>	<p><i>Il Dirigente scolastico dell'Istituto</i></p> <p>.....</p>
<p><i>Il team dei docenti italiani</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p><i>Il team dei docenti dell'istituto</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>
	<p><i>I coordinatori _____</i></p> <p>.....</p>





Liceo Scientifico di Stato "N. Copernico
(Brescia - Italia)

CONVENZIONE PER LO SCAMBIO CULTURALE BRESCIA-_____

I PARTNER DELLA CONVENZIONE

La presente convenzione è stipulata tra:

Il **Liceo N. Copernico di Brescia** con **sede** a Brescia, in via Duca degli Abruzzi 17, rappresentato dalla sua Dirigente Scolastica, dott.ssa Claudia Marchi;

|| _____ con sede a _____, rappresentato dal suo capo d'Istituto, _____

PREMESSA

Il presente accordo è volto a promuovere uno scambio culturale ed educativo tra gli istituti partner, al fine di arricchire l'esperienza formativa degli studenti di entrambe le istituzioni, favorire il dialogo interculturale e lo sviluppo di competenze linguistiche, comunicative e sociali.

1. OGGETTO DELLA CONVENZIONE

Lo scambio scolastico, così come previsto dal PTOF, intende **offrire** agli alunni interessati l'opportunità di un'immersione culturale e linguistica nel paese ospitante. La mobilità degli



alunni si realizza come esperienza di apprendimento in un paese straniero mediante ospitalità reciproca fornita da famiglie di studenti delle due scuole partner.

Lo scambio scolastico permette non solo di migliorare le competenze linguistiche degli studenti partecipanti, ma anche di sviluppare le competenze sociali e interculturali e di conoscere modelli diversi di apprendimento/insegnamento.

2. OBIETTIVI DELLO SCAMBIO

Lo scambio scolastico intende promuovere la comprensione interculturale tra gli studenti dei due Paesi, favorire il miglioramento delle loro competenze linguistiche e comunicative, arricchire il loro curriculum educativo con esperienze internazionali e sostenerne la crescita personale attraverso l'esposizione a nuovi ambienti culturali, formativi e sociali.

La proposta di scambio intende inoltre educare a un atteggiamento mentale di apertura, comunicazione e comprensione, favorire la capacità di confronto delle diverse realtà come fonte di arricchimento reciproco e accrescere la motivazione all'apprendimento della lingua straniera, così come l'autostima e l'autonomia.

3. MODALITA' DI REALIZZAZIONE

Lo scambio scolastico, progettato dal Consiglio di classe in sede di programmazione iniziale, si articola in due fasi: accoglienza della scuola partner in Italia nella prima fase e soggiorno degli allievi italiani all'estero nella seconda, e prevede la disponibilità delle famiglie, italiane ed estere, ad ospitare gli studenti coinvolti.

Durante il periodo di permanenza presso le scuole partner sono in genere previste uscite didattiche, frequenza delle lezioni per alcune ore, attività di formazione, socializzazione e condivisione in orario sia curricolare sia extracurricolare. Il programma dettagliato viene presentato alle famiglie dei partecipanti con congruo anticipo.

Le spese per i viaggi di istruzione (trasporto, visite guidate) così come per la partecipazione alle attività proposte, se previsti, sono a carico dei partecipanti.

4. IMPEGNI RECIPROCI E RESPONSABILITA'

4.1 La scuola ospitante si impegna a:



-
- individuare le famiglie ospitanti per gli alunni e accompagnatori partecipanti alla fase di mobilità;
 - provvedere all'organizzazione logistica dello scambio per quanto riguarda il programma delle attività comuni durante il periodo di permanenza dei partner ospiti (con esclusione delle attività intraprese su autonoma iniziativa degli studenti e/o dei docenti ospiti);
 - garantire il supporto didattico e organizzativo agli studenti durante tutto il periodo dello scambio;
 - organizzare attività educative e culturali che permettano l'integrazione degli studenti nel contesto scolastico locale;
 - la scuola ospitante è responsabile degli studenti nel proprio edificio scolastico per il periodo di permanenza all'interno dell'edificio e durante le uscite programmate. Per le attività che si svolgono oltre l'orario curricolare, i partecipanti di entrambe le scuole devono munirsi di ulteriore copertura assicurativa.

4.2 Gli insegnanti accompagnatori, durante lo svolgimento del soggiorno, si impegnano a:

- vigilare sul comportamento degli studenti affidati alla loro responsabilità per tutta la durata dello scambio;
- far rispettare gli orari e le norme indicati nel programma dello scambio;
- tenersi in contatto con le famiglie presso le quali gli studenti sono ospitati; assistere gli studenti per qualsiasi necessità o bisogno dovessero avere;
- vivere insieme agli studenti le attività della scuola affinché i medesimi traggano profitto dall'esperienza in svolgimento;
- seguire il programma predisposto dalla scuola ospitante ed illustrarlo agli studenti ai fini di una proficua realizzazione.



4.3 Le famiglie degli studenti partecipanti sono tenute a:

- fornire agli studenti i documenti personali validi (documento d'identità/passaporto e tessera sanitaria) e verificarne il possesso al momento della partenza;
- fornire un abbigliamento adatto alla stagione ed al Paese in cui si svolge il soggiorno;
- informare i docenti accompagnatori di eventuali problemi di salute del figlio/a. Nell'eventualità che uno studente abbia problemi di salute, la famiglia ospitante deve essere ufficialmente informata dalla scuola riguardo all'assunzione di farmaci o diete da seguire. Nei casi più seri si richiede il certificato medico che autorizzi alla partecipazione all'attività, nella massima tutela della riservatezza dei dati;
- informare i docenti riguardo a gravi problemi psicologici/familiari (ad esempio nel caso di studente orfano di genitore) che possano interferire con il benessere dello studente durante il soggiorno ed eventualmente autorizzare gli stessi a comunicare la problematica alla famiglia ospitante;
- non interferire con le decisioni mediche che dovessero essere prese con carattere d'urgenza dal sistema sanitario del paese ospitante;
- leggere attentamente assieme ai propri figli il programma di viaggio con gli **orari** e le norme in esso indicate;
- sensibilizzare i figli a collaborare con i docenti per la buona riuscita del viaggio rispettando orari, programma, persone, cose e ambiente;
- contattare telefonicamente i docenti accompagnatori solamente in caso di reale e comprovata necessità.

4.4 Le famiglie ospitanti si impegnano a:

- offrire alloggio garantendo che lo/a studente/ssa non sia lasciato/a solo/a di notte;
- offrire vitto in forma adeguata e gratuita;
- integrarlo/a il più possibile nella vita familiare, informandolo/a sulle norme domestiche;
- informarlo/a il più possibile sulle abitudini e aiutarlo/a a integrarsi nella cultura e nella mentalità del proprio paese;



-
- contribuire a garantire che lo/a studente/ssa ospite frequenti regolarmente le attività previste secondo il programma fornito;
 - vigilare affinché lo/a studente/ssa ospite non procuri danno a sé o ad altri, sia durante la permanenza presso la propria abitazione, sia durante i tragitti da questa ai luoghi di incontro con il personale scolastico;
 - sostenere tutte le spese necessarie per le attività previste dal programma espressamente indicate dalla scuola;
 - durante la permanenza negli edifici domestici la responsabilità è della famiglia ospitante;
 - le famiglie ospitanti e gli studenti segnaleranno tempestivamente agli insegnanti accompagnatori e all'Istituto scolastico eventuali inconvenienti;
 - per il trasporto saranno utilizzati i mezzi privati delle famiglie (coperti da assicurazione) o i mezzi pubblici;
 - vigilare sulla sicurezza e sul benessere dello studente ospitato.

4.5 Gli studenti si impegnano a:

- portare sempre con sé la copia del programma con il recapito della scuola ospitante e dei docenti accompagnatori e il recapito della famiglia ospitante;
- rimanere sempre nel gruppo, ad eccezione dei momenti in cui sono autorizzati dai docenti a muoversi liberamente in piccoli gruppi, senza allontanarsi e rimanendo in loco, dove gli accompagnatori eserciteranno una sorveglianza ambientale;
- essere puntuali agli appuntamenti di inizio e fine giornata e a quelli eventuali in corso di giornata;
- durante gli spostamenti lasciare il cellulare acceso, se disponibile ed autorizzato, in modo da poter essere facilmente rintracciabile dagli insegnanti accompagnatori in caso di necessità;
- rispettare le persone, le cose, le abitudini e le regole dell'ambiente in cui si trovano, considerando che potrebbero essere sensibilmente diverse dalle loro;
- evitare di turbare in qualsiasi modo il diritto alla quiete della famiglia ospitante; rispettare gli orari del proprio e altrui riposo al fine di fruire al massimo delle opportunità culturali offerte dal viaggio;



3

- mantenere nei confronti dei diversi prestatori di servizi un comportamento corretto e rispettoso;
- tenere presente che eventuali danni arrecati a persone o cose saranno addebitati al responsabile e considerare il danno d'immagine che incidenti di questo tipo arrecano alla comunità scolastica;
- rispettare il divieto assoluto di fumare e consumare alcolici durante il viaggio e il soggiorno;
- attenersi scrupolosamente alle disposizioni degli insegnanti accompagnatori; comportarsi in modo corretto e responsabile al fine di evitare disagi e danni all'incolumità propria e altrui;
- rendersi facilmente rintracciabili dagli insegnanti accompagnatori in caso di necessità;
- adeguarsi alle regole di vita della famiglia ospitante; rispettare le persone, le cose, le abitudini e le regole dell'ambiente in cui si trovano.

La presente Convenzione ha una durata di _____ anni a partire dalla data di sottoscrizione dell'accordo fra gli istituti.

Nel caso di mancata realizzazione del Progetto di scambio culturale e in caso di risarcimento di eventuali spese, la parte che non ha rispettato la presente Convenzione dovrà risarcire la parte lesa.

Brescia, 8 ottobre 2024

La Dirigente scolastica del Liceo N. Copernico di Brescia, dott.ssa Claudia Marchi



Il/La Dirigente scolastico/a del _____

CONVENTION FOR CULTURAL EXCHANGE

BRESCIA- _____

PARTNERS OF THE CONVENTION

This Agreement shall be concluded between:

The Liceo N. Copernico di Brescia, based in Brescia, via Duca Abruzzi 17,
represented by its head teacher, Dr. Claudia Marchi;

_____ based at _____,
represented by its Head of Institute, _____

MAIN PURPOSE

The purpose of this Agreement is to promote cultural and educational exchange between the partner institutions, with a view to enriching the educational experience of students from both institutions, fostering intercultural dialogue and the development of linguistic, communicative and social skills.

1. SUBJECT OF THE CONVENTION

The school exchange, as provided for by the ITALIAN PTOF, aims to offer interested pupils the opportunity for cultural and linguistic immersion in the host country. Pupil mobility takes place as a learning experience in a foreign country through mutual hospitality provided by families of students from the two partner high schools.

The school exchange allows not only to improve the language skills of the participating students, but also to develop social and intercultural competences and to learn about different models of learning/teaching.



2. EXCHANGE OBJECTIVES

The school exchange aims to promote intercultural understanding between the students of the two countries, promote the improvement of their language and communication skills, enrich their educational curriculum with international experiences and support their personal growth through exposure to new cultural, educational and social environments.

The exchange proposal also aims to educate a mental attitude of openness, communication and understanding, promote the ability to compare the different realities as a source of mutual enrichment and increase the motivation to learn the foreign language, as well as self-esteem and autonomy.

3. METHOD OF ACHIEVEMENT

The school exchange, designed by the Class Council during the initial planning, is divided into two phases: reception of the partner school in Italy in the first phase and stay of Italian students abroad in the second, and implies the availability of Italian and foreign families to host the students involved.

During the period of stay at the partner schools there are usually educational activities, attendance of lessons for a few hours, training activities, socialization and sharing of curricular and extracurricular time. The detailed program is presented to the families of the participants well in advance.

Expenses for educational trips (transport, guided tours) as well as for participation in the proposed activities, if any, shall be borne by the participants.

4. MUTUAL COMMITMENTS AND RESPONSIBILITIES

4.1 The host school undertakes to:

identify host families for pupils and accompanying persons participating in the mobility phase;

provide for the logistical organisation of the exchange as regards the



programme of joint activities during the period of stay of the host partners (with the exception of activities undertaken on the initiative of the students and/or guest teachers);

provide educational and organisational support to students throughout the exchange period;

organize educational and cultural activities that allow the integration of students in the local school context;

the host school is responsible for the students in its school building for the period of stay inside the building and during the planned outdoor activities. For activities that take place outside the curricular hours, participants from both schools must have additional insurance coverage.

4.2 The accompanying teachers, during the course of the stay, will:

supervise the behavior of the students entrusted to their responsibility for the whole duration of the exchange;

enforce the schedules and rules indicated in the exchange program;

keep in touch with the families where the students are hosted;

assist students in any need or need they may have;

participate with the students in the activities of the school so that they benefit from the experience in progress;

follow the programme prepared by the host school and explain it to the students for the purposes of a profitable realization.

4.3 The families of the participating students are required to:

provide students with valid personal documents (identity document/passport and health card) and verify their possession at the time of departure;



provide suitable clothes for the season and the country in which the stay takes place;

inform the accompanying teachers of any health problems of the student. In the event that a student has health problems, the host family must be officially informed by the school about taking medications or diets to follow. In the most serious cases, a medical certificate is required that authorizes participation in the activity, in the utmost protection of data confidentiality;

inform teachers about serious psychological/family problems (e.g. in the case of an orphan student) that may interfere with the student's well-being during the stay and possibly authorize them to communicate the problem to the host family;

not interfere with medical decisions that should be taken urgently by the health system of the host country;

Read carefully with your children the travel program with the times and the rules set out therein;

ask children to collaborate with teachers for the success of the trip respecting schedules, program, people, things and environment;

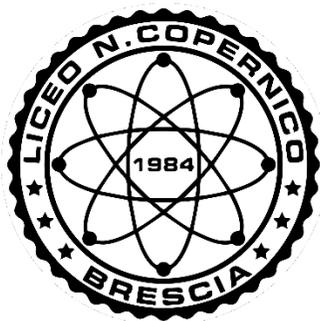
contact the accompanying teachers by phone only in case of real and proven need.

4.4 Host families undertake to:

provide accommodation ensuring that the student is not left alone at night;
provide adequate and free food;

Integrate him/her as much as possible into family life, informing him/her about the domestic rules;

inform him/her as much as possible about family habits and help him/her



integrate into the culture and mentality of the host country;

contribute to ensuring that the student/guest regularly attends the planned activities according to the programme provided;

- ensure that the student/guest does not cause harm to himself/herself or to others, both during the stay at the host home and during the journeys from the host home to the places where he/she meets school staff;
- cover all necessary expenses for activities under the Programme;

during their stay in domestic buildings, the responsibility lies with the host family;

Host families and students will promptly report any inconvenience to accompanying teachers and the school;

private vehicles of households (covered by insurance) or public transport will be used for transport;

supervise the safety and well-being of the host student.

4.5 Students agree to:

Always carry a copy of the programme with the address of the host school, the accompanying teachers and the contact details of the host family;

remain in the group at all times, except when they are allowed by the teachers to move freely in small groups, without leaving and staying on site, where the accompanying persons will exercise environmental surveillance;

be punctual at the beginning and end of the day and at any appointments during the day;

during travel leave the mobile phone on, if available and authorized, so that it can be easily traced by accompanying teachers in case of need;



respect people, things, habits and the rules of the environment in which they find themselves, whereas they could be significantly different from theirs;

avoid disturbing in any way the right to peace of the host family;

respect the times of one's own and others' rest in order to make the most of the cultural opportunities offered by the trip;

Maintain fair and respectful behaviour towards different service providers;

- keep in mind that any damage caused to persons or property will be charged to the person responsible and consider the damage to the image that accidents of this type cause to the school community;

Comply with the absolute prohibition to smoke and consume alcohol during the trip and the stay;

strictly comply with the instructions of accompanying teachers;

behave in a correct and responsible manner in order to avoid inconvenience and damage to one's own and others' safety;

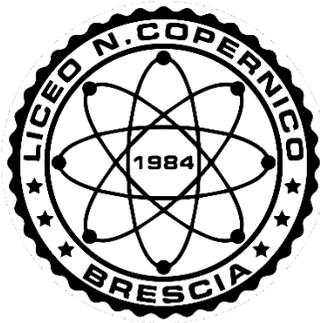
be easily traceable by accompanying teachers in case of need;

comply with the rules of life of the host family;

respect people, things, habits and the rules of the environment in which they find themselves.

This Convention shall have a duration of 2 years from the date of signature of the agreement between the institutions.

In the event of failure to carry out the Cultural Exchange Project and in the event of compensation for any expenses, the party who has not complied with



this Convention shall compensate the injured party.

Brescia, _____

The head teacher of the Liceo N. Copernico of Brescia, Dr. Claudia Marchi

The Headmaster of _____,



Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSps070005 C.F. 98012310177



Confirmation of Hospitality letter

Lettera di conferma di ospitalità

Following your hospitality request of _____ within the frame of the Erasmus+ programme _____, we are pleased to welcome the delegation of _____ to participate in a job shadowing, from _____ to _____.

The participants are:

The aims of the mobility are:

(Examples: delete or add what necessary)

- Develop collaborative work, management and leadership of teams and projects.;
- Promote the integration of migrant and refugee students in our education system, as well as diversity and inclusion.
- Exploit the potential of digital technologies for teaching and learning and develop innovative digital skills tailored to the needs of the Grouping.

Specific activities planned for the mobility are:

-
-
-





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



To cover the costs for the organization of the program, a contribution of € 200 for the whole period is required. No other services except the activities/object of the mobility as indicated in this letter of confirmation will be provided by the school.

By accepting and countersigning this confirmation letter, the guests confirm that they read and agreed with the PRIVACY POLICY (ART. 13 Regulation 679/2016) published on the school website and confirm that they will provide to subscribe an adequate insurance to cover the whole duration of their stay.

Brescia, _____

Dr. Claudia Marchi - The School Headmaster

For acceptance

_____ (legally representing the hosted school)

Lettera di conferma di ospitalità

A seguito della Sua richiesta di ospitalità di _____ nell'ambito del programma Erasmus+ _____, siamo lieti di accogliere la delegazione di _____ per partecipare ad un job shadowing, dal _____ al _____.

I partecipanti sono:

Gli obiettivi della mobilità sono:





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSps070005 C.F. 98012310177



(esempi: da modificare o integrare secondo necessità)

- Sviluppare il lavoro collaborativo, la gestione e la leadership di team e progetti.;
- Promuovere l'integrazione degli studenti migranti e rifugiati nel nostro sistema educativo, nonché la diversità e l'inclusione.
- Sfruttare il potenziale delle tecnologie digitali per l'insegnamento e l'apprendimento e sviluppare competenze digitali innovative adattate alle esigenze del Gruppo.

Le attività specifiche previste per la mobilità sono:

Per coprire le spese di organizzazione del programma è richiesto un contributo di € 200 per l'intero periodo. Nessun altro servizio oltre alle attività oggetto della mobilità sarà fornito dalla scuola. Accettando e controfirmando la presente lettera di conferma, gli ospiti confermano di aver letto e accettato l'INFORMATIVA PRIVACY (ART. 13 Regolamento 679/2016) pubblicata sul sito del Liceo e confermano che provvederanno a sottoscrivere adeguata assicurazione a copertura dell'intera durata del loro soggiorno.

Brescia, _____

Dott.ssa Claudia Marchi
Dirigente Scolastico Liceo Scientifico N. Copernico

Per l'accettazione

_____ (rappresentante legalmente la scuola ospitata)





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSps070005 C.F. 98012310177



Confirmation of Students' Hospitality Letter

Following your hospitality request of _____ within the frame of the Erasmus+ programme _____, we are pleased to welcome the delegation of _____ to participate in _____, from _____ to _____.

The participants are:

Students:

Teachers:

The aims of the mobility are:

(Examples, to be deleted or integrated according to need)

- Develop collaborative work, management and leadership of teams and projects.;
- Promote the integration of migrant and refugee students in our education system, as well as diversity and inclusion.
- Exploit the potential of digital technologies for teaching and learning and develop innovative digital skills tailored to the needs of the Grouping.

Specific activities planned for the mobility are:

-
-
-





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BPS070005 C.F. 98012310177



To cover the costs for the organization of the program, a contribution of € 1000 for the whole period is required. No other services except the activities/object of the mobility will be provided by the school.

By accepting and countersigning this confirmation letter, the guests confirm that they read and agreed with the PRIVACY POLICY (ART. 13 Regulation 679/2016) published on the high school website and confirm that they will provide to subscribe an adequate insurance to cover the whole duration of their stay for all the participants.

Brescia, _____

The School Headmaster

For acceptance

_____ (legally representing the hosted school)

Lettera di conferma di ospitalità per studenti

A seguito della vostra richiesta di ospitalità di _____ nell'ambito del programma Erasmus+ _____, siamo lieti di accogliere la delegazione di _____ per partecipare a _____, da _____ a _____.

I partecipanti sono:

Studenti: _____



ISTITUTO
NAZIONALE
DOCUMENTAZIONE
INNOVAZIONE
RICERCA EDUCATIVA



Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsp070005@istruzione.it
pec: bsp070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSP070005 C.F. 98012310177



Insegnanti:

Gli obiettivi della mobilità sono:

(esempi, da modificare o integrare secondo necessità)

- Sviluppare il lavoro collaborativo, la gestione e la leadership di team e progetti.;
- Promuovere l'integrazione degli studenti migranti e rifugiati nel nostro sistema educativo, nonché la diversità e l'inclusione.
- Sfruttare il potenziale delle tecnologie digitali per l'insegnamento e l'apprendimento e sviluppare competenze digitali innovative adattate alle esigenze del Gruppo.

Le attività specifiche previste per la mobilità sono:

- .
- .

Per coprire le spese di organizzazione del programma è richiesto un contributo di € 1000 per l'intero periodo. Nessun altro servizio oltre alle attività/oggetto della mobilità sarà fornito dalla scuola.

Accettando e controfirmando la presente lettera di conferma, gli ospiti confermano di aver letto e accettato l'INFORMATIVA PRIVACY (ART. 13 Regolamento 679/2016) pubblicata sul sito del Liceo e confermano che provvederanno a sottoscrivere adeguata assicurazione a copertura dell'intera durata del soggiorno per tutti i partecipanti.

Brescia, _____

Il Dirigente Scolastico del Liceo N.Copernico

Dott.ssa Claudia Marchi

Per accettazione

_____ (rappresentante legalmente la scuola ospitata)





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsp070005@istruzione.it
pec: bsp070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSP070005 C.F. 98012310177



REGOLAMENTO STAGE LINGUISTICI ALL'ESTERO

Art. 1 - OBIETTIVI

Lo stage linguistico offre agli studenti l'opportunità di approfondire e consolidare le competenze comunicative acquisite in una lingua straniera; pertanto questa esperienza va ritenuta, a tutti gli effetti, attività didattica in situazione reale di comunicazione e, nel contempo, costituisce un'offerta altamente qualificante. Lo stage è quindi parte integrante dell'Offerta Formativa del Liceo Scientifico Statale "Nicolò Copernico".

Obiettivi Formativi:

- incentivare la motivazione e l'autostima dello studente;
- favorire il confronto con altre realtà sociali, così da risvegliare e/o approfondire una coscienza multiculturale;
- conoscere e rispettare le regole comunitarie;
- rafforzare le abilità relazionali e promuovere la curiosità verso una cultura diversa dalla propria;
- superare forme di isolamento ed egocentrismo, accettando e valorizzando le diversità culturali oltre che linguistiche;
- rafforzare il senso di responsabilità personale e la capacità decisionale.

Obiettivi Cognitivi:

- migliorare le proprie competenze nella lingua straniera oggetto di studio e rafforzare le competenze comunicative;
- acquisire un metodo di lavoro trasversale a tutte le discipline tramite il confronto con i metodi di lavoro negli altri Paesi;
- acquisire e/o approfondire conoscenze geografiche, storiche e socio-culturali del luogo in cui si effettuerà lo stage;





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsp070005@istruzione.it
pec: bsp070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSP070005 C.F. 98012310177



· studiare e interiorizzare usi e costumi differenti da quelli del proprio Paese, vivendo quotidianamente in prima persona.

Art. 2 - ORGANIZZAZIONE

Lo stage sarà effettuato nel paese di cui si studia la lingua e avrà la durata, di norma, di una settimana. Gli studenti soggiureranno in host families, residence o college con trattamento come da programma. Ai partecipanti potrebbe essere richiesto di sottoporsi ad un *placement test* per individuare gruppi omogenei ed essere indirizzati al tipo di corso più adatto. Durante la settimana, gli studenti seguiranno, in orario scolastico, un corso di lingua straniera, tenuto da professori madrelingua qualificati, in accordo con le indicazioni fornite dai docenti di lingua; al termine dello stage, agli studenti sarà rilasciato dalla scuola ospitante un attestato di frequenza. Al di fuori dell'orario dei corsi, gli alunni saranno occupati in escursioni e visite sul territorio, per conoscere ed approfondire la realtà storico-culturale del Paese. Tali attività e la relativa durata verranno confermate alle famiglie in fase di presentazione di ogni singolo progetto e possono variare a seconda della destinazione.

Art. 3 - ALUNNI COINVOLTI

Allo stage possono partecipare gli alunni delle classi seconde e terze dell'istituto, fatte salve eventuali necessità di ordine organizzativo, secondo la modalità delle classi aperte, che assicura un maggiore numero di partecipanti e abbatte parte dei costi dell'iniziativa.

Allo stage non possono prendere parte gli alunni che abbiano avuto provvedimenti disciplinari nell'anno scolastico in corso

Art. 4 - ACCOMPAGNATORI

Gli accompagnatori, di norma uno ogni quindici studenti partecipanti, sono in via preferenziale gli insegnanti di lingua straniera o, in alternativa, docenti di istituto in grado di comunicare almeno a livello base, preferibilmente nella lingua straniera del paese di destinazione o, in alternativa, in inglese. Gli stessi saranno tenuti a illustrare agli studenti le finalità didattiche e i contenuti culturali del viaggio e a monitorare le attività di preparazione al viaggio stesso. I docenti accompagnatori hanno l'obbligo di un'attenta e assidua vigilanza degli alunni, secondo quanto previsto dal proprio ruolo istituzionale.

Ai docenti accompagnatori compete il recupero, con giorni di riposo compensativo, per la domenica e/o i festivi inclusi nel viaggio.





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsp070005@istruzione.it
pec: bsp070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSP070005 C.F. 98012310177



Art. 5 - PROGRAMMAZIONE

Gli stage linguistici sono programmati dal Dipartimento di Lingue Straniere, che individua un Docente referente per ogni stage. L'organizzazione segue il normale iter previsto per i viaggi di istituto.

I partecipanti dovranno comunque essere coperti da polizza assicurativa.

Art. 6 - MODALITA' DI PAGAMENTO

I costi sono a totale carico delle famiglie dei partecipanti. Di norma si deve prevedere un pagamento in acconto non rimborsabile al momento dell'accettazione della domanda ed uno/due a saldo prima dello svolgimento dell'attività. Ogni studente provvederà a versare la propria quota di adesione seguendo le modalità che verranno indicate dalla scuola. In caso di mancato rispetto delle tempistiche indicate per i pagamenti, la scuola si riserva la facoltà di escludere lo studente dalla partecipazione.

Art. 7 - NORME DI COMPORTAMENTO DURANTE LO STAGE

Per il corretto svolgimento dello stage è indispensabile prendere visione e sottoscrivere le norme da rispettare durante il periodo del soggiorno. Si elencano di seguito i punti fondamentali a cui ogni alunno dovrà attenersi e che verranno valutati dai docenti come comportamento tenuto nello svolgimento di attività scolastiche.

- 1) Non allontanarsi mai dal gruppo-classe ad eccezione di momenti autorizzati dagli insegnanti, durante i quali sarà consentito allontanarsi in piccoli gruppi, mai da soli, e comunque impegnandosi ad informare tempestivamente i Docenti accompagnatori.
- 2) Per tutta la durata del viaggio (partenza, soste, spostamenti, soggiorno, visite, ritorno) tenere un comportamento corretto e prudente, che eviti danni a persone e cose. Tenere presente che eventuali danni arrecati a persone o cose saranno addebitati al responsabile, se individuato, o all'intero gruppo in caso diverso. Non sottovalutare neanche il danno di immagine che incidenti di questo tipo arrecano alla scuola ed agli studenti che ne fanno parte.
- 3) Conoscere in dettaglio il programma di ogni giornata, gli spostamenti e le iniziative prese dai Docenti, il recapito telefonico e l'indirizzo preciso del college/residence.





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsp070005@istruzione.it
pec: bsp070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSP070005 C.F. 98012310177



4) Non fumare, non bere alcolici, non usare sostanze stupefacenti, non gettare oggetti dalle finestre, non lasciare incustoditi denaro, cellulare ed oggetti di valore, non smarrire il documento di identità.

Art. 8 - VIOLAZIONE DELLE NORME DI COMPORTAMENTO

La violazione delle Norme indicate prevede l'applicazione di provvedimenti disciplinari a carico dello studente.

Nel caso di violazioni gravi o reiterate, i docenti responsabili del viaggio, d'intesa con il Dirigente Scolastico, disporranno il rientro anticipato in Sede dell'alunno o degli alunni interessati, previa comunicazione alle famiglie e a spese e organizzazione delle stesse.

Il presente regolamento viene pubblicato all'albo e sul sito della scuola e se ne presume la piena conoscenza da parte degli interessati.





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



RICHIESTA PRELIMINARE DI ACCETTAZIONE *(preliminary request of hospitality)*

Al Dirigente Scolastico del LICEO SCIENTIFICO "N. COPERNICO" BRESCIA
(To the headmaster of Liceo N. Copernico Brescia)

Il/La sottoscritto/a
(I the undersigned)

_____ *(cognome e nome; se i genitori sono separati o divorziati, del genitore affidatario)*
(surname and name of one of the parents and in case of divorced parents name and surname of the parent in charge)

in qualità di (as):

padre madre tutore incaricato organizzazione inviante
(father) (mother) (legal guardian) (representative of sending organisation)

CHIEDE **(REQUESTS)**

la disponibilità dell'istituto ad ospitare il/la figlio/a - studente

_____ *(the willingness of the school to allow the son/daughter/student)*

nella classe _____ per l'anno scolastico _____
(to join the class) (academic year)

in mobilità di breve periodo (max 3 mesi), indicativamente dal _____ al _____
(for short term mobility - max. 3 months, from-to)

lungo periodo (da 3 mesi a max. 1 anno) dal _____ al _____
(for long term mobility - from 3 months up to 1 year, from-to)



Erasmus+
Arricchisce la vita, apre la mente.





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BS070005 C.F. 98012310177



DATI ANAGRAFICI DELLO STUDENTE

(Student's personal information)

NATO A _____ IL _____
(place of birth) (date of birth)
RESIDENTE A _____ VIA _____
(town of residence) (road, street, lane..)
CODICEFISCALE _____
Tax code_ _____
TEL. ABITAZIONE _____ CELLULARE MADRE _____
(Home telephone) (mother's mobile)
CELLULARE PADRE _____ ALTRO RECAPITO _____
(father's mobile) (additional number)
E-MAIL _____

DI AVERE LA CITTADINANZA _____
(citizenship)
DI ESSERE IN ITALIA DALL'ANNO _____
(in Italy since)
SCUOLA DI PROVENIENZA _____
last school)
LINGUE STRANIERE STUDIATE _____
(foreign languages studied)

SI AVVALE DELL'INSEGNAMENTO RELIGIONE CATTOLICA _____ • SI • NO
(Catholic religion as a subject to study) YES NO

DATI DELLA FAMIGLIA OLTRE LO STUDENTE

(family information)

COGNOME E NOME (surname and name)	GRADO DI PARENTELA (degree of kinship)	DI	LUOGO DI NASCITA (Place of birth)	DI	DATA DI NASCITA (date of birth)	DI	CODICE FISCALE tax-code
	MADRE (mother)						
	PADRE (father)						

Si dichiara di essere consapevoli che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica



Erasmus+
Arricchisce la vita, apre la mente.





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia

Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it

pec: bsps070005@pec.istruzione.it

Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



Amministrazione (decreto legislativo 30.6.2003 n. 196 e Regolamento ministeriale 7.12.2006 n. 305).

(I declare that I am aware that the school may use the data contained in this self-certification solely within the scope and for the institutional purposes of the Public Administration (Legislative Decree 30.6.2003 no. 196 and Ministerial Regulation 7.12.2006 no. 305).)

Firma di autocertificazione

(signature)

Dichiara inoltre
(I also state)

- 1) Di aver preso visione dell'INFORMATIVA SULLA PRIVACY (ART. 13 Regolamento 679/2016) pubblicata sul sito del liceo.
(To have read the PRIVACY POLICY (ART. 13 Regulation 679/2016) published on the high school website.)
- 2) Di essere consapevole e di accettare che, in caso di accoglimento della presente domanda, all'atto formale di iscrizione saranno richiesti i seguenti contributi, da versare secondo le modalità che verranno indicate dalla segreteria didattica:
(To be aware and to accept that, in case of positive outcome of this request, at the official enrolment a participation fee will be requested by the didactical office, to be paid according to instructions that will be given)

€ 40.00 per mobilità di breve durata (comprensivi di quota rilascio tesserino personale e spese di gestione amministrativa)
(€ 40.00 for short term mobility, inclusive of fee for personal identity card and administrative expenses)

€ 100.00 per mobilità di lunga durata (comprensivi di quota rilascio tesserino personale, assicurazione scolastica, spese di gestione e quota di partecipazione a tutte le attività di ampliamento dell'offerta formativa organizzate dalla scuola)
(€ 100.00 for long term mobility, inclusive of fee for personal identity card, school insurance, administrative expenses and participation fee to all the extra curricular courses and activities offered and organised by the school)



Erasmus+
Arricchisce la vita, apre la mente.

INDIRE
ISTITUTO NAZIONALE
DOCUMENTAZIONE
INNOVAZIONE
RICERCA EDUCATIVA



Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsp070005@istruzione.it
pec: bsp070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



3) in caso di accoglienza della presente domanda da parte della scuola, di provvedere a stipulare adeguata copertura assicurativa per tutto il periodo di permanenza dello studente presso l'istituto ospitante. Copia dell'assicurazione dovrà essere consegnata all'atto di iscrizione. La mancanza di copertura assicurativa impedirà l'accettazione dello studente presso la scuola.

(In case of acceptance of this request, to subscribe an adequate personal insurance coverage for the student for the whole period of attendance of the school. Evidence of such insurance certificate should be provided at the moment of enrollment. Lack of this insurance will result in refusal of the student)

SOTTOSCRIVO: SI •

(I UNDERSIGN: YES -)

Firma del genitore o dell'incaricato dell'organizzazione inviante (con timbro)
(Parent's signature or responsible person of the sending organisation- with org. stamp)

Brescia, _____



Erasmus+
Arricchisce la vita, apre la mente.

INDIRE
ISTITUTO
NAZIONALE
DOCUMENTAZIONE
INNOVAZIONE
RICERCA EDUCATIVA



Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



CONFERMA DI ACCETTAZIONE (confirmation of acceptance for hospitality)

**Ai genitori di / al tutore legale di / all'organizzazione inviante
dello/a studente/ssa**

(to the parents / legal guardian / representative of the sending organisation of the student)

Facendo seguito alla richiesta di ospitalità pervenuta in data _____
relativa a mobilità breve lunga

Dal _____ al _____

(with reference to the request of hospitality received on the concerning short/long term mobility, from-to)

Il Dirigente Scolastico del LICEO SCIENTIFICO "N. COPERNICO" BRESCIA
(the headmaster of Liceo N. Copernico Brescia)

È lieto di confermare l'accettazione dello/a studente/ssa sopraindicato presso il nostro istituto.
(is pleased to confirm the acceptance of the a.m. student to our school)

Per formalizzare l'iscrizione è necessario far pervenire il modulo di richiesta di iscrizione allegato, debitamente compilato DA PARTE DELLA FAMIGLIA OSPITANTE ITALIANA, che per la scuola risulterà essere la responsabile ed il contatto immediato per qualsiasi questione relativa allo/la studente/ssa.

(to complete the enrolment, it is mandatory to fill in the enclosed enrolment form duly completed BY THE HOSTING ITALIAN FAMILY, who will be held responsible toward the school and act as immediate contact for the school for any issue concerning the student).

Per procedere con la preparazione dell'accoglienza dello studente ed all'emissione del tesserino personale, si prega inoltre di provvedere al pagamento dell'importo di € _____ sul c/c. XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX intestato al Liceo Scientifico N. Copernico con causale: ISCRIZIONE ALUNNO _____

(In order to process the welcome of the student and to issue the student's personal ID card, you are kindly requested to proceed with the payment of the amount of € _____ on the bank account nr. XXXXXXXX in the name of Liceo Scientifico N. Copernico, with transfer description: ENROLMENT STUDENT xxxxxxxx)





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



Si ricorda infine che tutti gli studenti accolti presso l'istituto dovranno essere coperti da adeguata assicurazione personale per tutto il periodo di permanenza. Copia della polizza assicurativa dovrà essere allegata al modulo di iscrizione.

(We finally remind you that all students accepted in the school should be covered by adequate insurance for the whole period of stay. Copy of such insurance should be attached to the enrolment form).

Certi che la permanenza presso il nostro istituto sarà un'esperienza arricchente, attendiamo con piacere di dare il benvenuto a _____

(Sure that the stay at our school will be an enriching experience, we look forward to welcoming _____)

Brescia, _____

Il Dirigente Scolastico
The School Headmaster

Allegato/ attachment:
Modulo di iscrizione /Enrolment Form



mod.B/MOIN2



Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



DOMANDA DI ISCRIZIONE TEMPORANEA (application for temporary enrolment)

Al Dirigente Scolastico del LICEO SCIENTIFICO "N. COPERNICO" BRESCIA
(To the headmaster of Liceo N. Copernico Brescia)

Il/La sottoscritto/a (padre /madre della famiglia ospitante)
(I the undersigned host family)

(cognome e nome; (surname and name))

in qualità di : padre ospitante madre ospitante
(as) (host father) (host mother)

CHIEDE
(request)

l'iscrizione di _____
(the enrollment of)

alla classe _____ **dal** _____ **al** _____
(to class) (from) (to)

◇ LICEO DI ORDINAMENTO (regular curriculum)	◇ POTENZIAMENTO FISICO-MATEMATICO (physics-mathematics enhancement)
◇ POTENZIAMENTO LINGUISTICO FRANCESE (language enhancement: English and French)	◇ POTENZIAMENTO LINGUISTICO TEDESCO (language enhancement: English and German)
◇ POTENZIAMENTO LINGUISTICO INGLESE language enhancement: reinforce of English (4h per week)	◇ LICEO DELLE COMUNICAZIONI (languages of communication)
◇ POTENZIAMENTO BIOMEDICO biomedical enhancement	

Eventuale preferenza della sezione _____ **o compagno** _____
(request for specific section) (or class mate)





Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881
www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



DATI ANAGRAFICI DELLO STUDENTE

(Student's personal information)

NATO A _____ IL _____
(place of birth) *(date of birth)*
RESIDENTE A _____ VIA _____
(town of residence) *(road, street, lane..)*
CODICEFISCALE _____
Tax code
TEL. ABITAZIONE _____ CELL FAMIGLIA OSPITANTE _____
(Home telephone) *(host family's mobile)*
ALTRO RECAPITO _____
(additional number)
E-MAIL _____

SI AVVALE DELL'INSEGNAMENTO RELIGIONE CATTOLICA
(Catholic religion as a subject to study)

• **SI** • **NO**
YES **NO**

Si dichiara di essere consapevoli che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (decreto legislativo 30.6.2003 n. 196 e Regolamento ministeriale 7.12.2006 n. 305).

(I declare that I am aware that the school may use the data contained in this self-certification solely within the scope and for the institutional purposes of the Public Administration (Legislative Decree 30.6.2003 no. 196 and Ministerial Regulation 7.12.2006 no. 305).)

Firma di autocertificazione
(signature)

Dichiara inoltre
(I also state)

1) Di aver preso visione dell'INFORMATIVA SULLA PRIVACY (ART. 13 Regolamento 679/2016) pubblicata sul sito del liceo.
(To have read the PRIVACY POLICY (ART. 13 Regulation 679/2016) published on the high school website.)

2) Di autorizzare (barrare le caselle che interessano)
(To authorise (tick the boxes that apply))





Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



<p>AUTORIZZAZIONE PERMANENTE USCITE DIDATTICHE (PERMANENT AUTHORISATION DIDACTIC OUTPUTS)</p>	<p>AUTORIZZO, per l'intero ciclo di studi, tutte le uscite didattiche di mio figlio in orario curricolare, con partenza e rientro in istituto, sia di classe sia individuali, senza oneri per la famiglia, che verranno deliberate dagli organi collegiali. (I hereby authorise, for the entire school cycle, all of my child's educational outings during school hours, AS PER COLLEGIATE BODIES' APPROVAL, with departure and return to the school, both as class and individually, at no cost to the hosting family)</p>	<p>•</p>
<p>ENTRATE ED USCITE FUORI ORARIO (OUT-OF-HOURS ENTRIES AND EXITS)</p>	<p>AUTORIZZO, per l'intero ciclo di studi, mio/a figlio/a ad entrare posticipatamente o uscire anticipatamente nel caso in cui la scuola non possa garantire il servizio istituzionale per validi motivi (scioperi, assemblee, assenze docenti). (I hereby AUTHORISE my child to enter late or leave early should the school be unable to guarantee the regular institutional service due to contingent, valid reasons (strikes, assemblies, teachers' absences).)</p>	<p>•</p>

3) Di aver preso visione del PATTO DI CORRESPONSABILITA'
(That I have read the CO-RESPONSIBILITY PACT)

Il patto è visualizzabile sul sito del liceo <http://liceocopernico.brescia.it> nella sezione Modulistica. I genitori dello studente devono condividere il patto di corresponsabilità con l'istituto. Pertanto la sottoscrizione è obbligatoria ai fini dell'iscrizione.

(The pact can be viewed on the school website <http://liceocopernico.brescia.it> in the Forms section.

The student's parents must share the co-responsibility pact with the school. Signing it is therefore compulsory for enrolment purposes.)

4) Che per lo studente è stata stipulata un'adeguata copertura assicurativa per tutto il periodo di soggiorno presso l'istituto e che copia di tale polizza è allegata al presente modulo
(that an adequate insurance coverage has been issued for the student for the whole stay at the school and that evidence of such insurance is attached to the present form)

SOTTOSCRIVO: SI •

(I UNDERSIGN: YES

Firma del genitore responsabile della famiglia ospitante





Finanziato dall'Unione Europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del merito



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsp070005@istruzione.it
pec: bsp070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSP070005 C.F. 98012310177



(host parent's signature)

Brescia, _____





Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPO70005 C.F. 98012310177



<i>LICEO COPERNICO (Brescia, Italia)</i>	<i>scuola partner</i>
	<i>logo scuola partner</i>

CONTRATTO DI STUDIO PER IL PERIODO DI SCOLARIZZAZIONE TEMPORANEA (PST)

1. DATI DELL'ALLIEVO/A PARTECIPANTE AL PST E RIFERIMENTI ISTITUZIONALI :

Nome e cognome dell'alunno/a
Data di nascita
Periodo di mobilità	Dal..... al
Durata totalesettimane
Nome e indirizzo del liceo di provenienza	Liceo Scientifico Copernico via Duca degli Abruzzi, 17 Brescia - Italia
Nome e cognome del Capo d'Istituto del liceo di provenienza e sue coordinate (telefono e mail)	Prof.ssa Claudia Marchi, dirigente scolastico Tel : 0039 030226166 Mail : dirigentescolastico@liceocopernico.brescia.it





Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSps070005 C.F. 98012310177



Nome e indirizzo del liceo ospitante	
Nome e cognome del Capo d'Istituto del liceo ospitante e sue coordinate (telefono e mail)	

2) OBIETTIVI GENERALI DEL PST:

Lo scopo del dispositivo è quello di istituire una forma di mobilità per lunghi periodi di scolarizzazione (4 settimane), volontaria e individuale per gli studenti delle due scuole partner. In questo modo si offre agli alunni interessati l'opportunità di un'immersione culturale e linguistica nel paese ospitante. Si utilizza a questo proposito l'espressione « Periodo di Scolarizzazione Temporanea” - scambio lungo (PST).

La mobilità prevista dal progetto è un'esperienza assistita di apprendimento in un paese straniero mediante l'ospitalità offerta dalle famiglie di studenti corrispondenti dei due licei partner, secondo il principio della reciprocità.

Il PST permette non solo di migliorare le competenze linguistiche degli studenti partecipanti, ma anche di sviluppare le loro competenze interculturali e di conoscere modelli diversi di apprendimento/insegnamento.

3. CORSI DISCIPLINARI PROPOSTI AI DUE STUDENTI PARTECIPANTI:

Lo studente _____ sarà accolto nella classe e seguirà i seguenti corsi disciplinari (modificare secondo necessità):

1. Italiano (Lingua e letteratura)
2. Storia
3. Filosofia
4. Disegno e storia dell'arte
5. Inglese
6. Scienze motorie e sportive
7.

Lo studente italiano sarà accolto nella classee seguirà le seguenti materie::

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____





Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



5. _____

6. _____

7. _____

L'orario definitivo sarà comunicato agli studenti, alle famiglie e ai professori referenti all'inizio del PST.

La struttura oraria settimanale prevede del tempo dedicato allo studio autonomo e al recupero di argomenti disciplinari trattati nel paese d'origine durante la permanenza all'estero.

4. DIRITTI E DOVERI DEGLI STUDENTI PARTECIPANTI

Obblighi per gli studenti in PST

Lo studente a scuola si impegna:

- a rispettare le indicazioni e le regole di comportamento previste dai regolamenti di istituto dei due licei partner;
- a seguire assiduamente i corsi disciplinari che saranno assegnati dal Contratto di Studio predisposto dai docenti dei due istituti partner e firmato dagli studenti medesimi e dai loro genitori o rappresentanti legali;
- a sottoporsi alle verifiche disciplinari previste dall'istituto che lo accoglie.
- a incontrare periodicamente il professore tutor assegnato dalla scuola di accoglienza. Queste riunioni saranno individuali o collettive a seconda delle situazioni.
- a prendere nota quotidianamente degli argomenti trattati nelle lezioni del giorno durante il PST
- ad inviare (via mail) all'insegnante referente una sintesi degli argomenti trattati (ogni settimana)

Lo studente fuori dalla scuola si impegna :

a considerarsi sotto l'autorità della famiglia ospitante ;
ad adeguarsi alle regole di vita della famiglia ospitante.

5) VALUTAZIONE DEGLI STUDENTI IMPEGNATI NEL PST

Il percorso di apprendimento seguito dall'allievo sarà valutato durante il suo soggiorno all'estero e al suo rientro secondo le modalità proprie di ciascuno dei licei partner.

Tali valutazioni faranno riferimento ai seguenti aspetti:

- interesse,
- impegno personale nello studio delle materie previste dal contratto medesimo (compiti a casa e partecipazione in classe),





Liceo Scientifico Statale N. Copernico



Viale Duca degli Abruzzi, 17 - 25124 Brescia
Tel. 030. 226166-225932-225881

www.liceocopernicobrescia.edu.it e-mail: bsps070005@istruzione.it
pec: bsps070005@pec.istruzione.it
Codice Min. BSPS070005 C.F. 98012310177



- progressi linguistici valutati all'inizio e alla fine del PST secondo modalità concordate tra gli insegnanti referenti,
- Comportamento .

Le valutazioni degli studenti del Liceo N. Copernico saranno prese in considerazione nello scrutinio del primo periodo valutativo disponibile dopo il rientro dell'allievo (dicembre per scambi che terminano entro il primo periodo, giugno per scambi che terminano entro lo scrutinio di fine scuola, agosto per scambi che si protraggono oltre lo scrutinio di giugno). Per le modalità valutazione al rientro, si fa riferimento a quanto espressamente già previsto per le mobilità in uscita degli studenti (colloquio di rientro e validazione dei corsi seguiti all'estero - reperibile sul sito scolastico)

Le due istituzioni scolastiche si impegnano a fornire alla scuola partner gli elementi di giudizio sullo studente raccolti durante il PST circa gli esiti dei processi formativi. Tali giudizi verranno presi in considerazioni secondo le modalità stabilite dai rispettivi Consigli di Classe

Queste valutazioni saranno oggetto di un'attenzione particolare avente come obiettivo la valorizzazione delle esperienze all'estero degli studenti.

N. B.: Nel caso in cui l'alunno non rispettasse gli accordi siglati tra le due istituzioni, la PST potrà essere sospesa su decisione dei professori referenti e dei capi di istituto

Sottoscrivendo il presente contratto, studenti e famiglie confermano di accettare in toto quanto normato dal Regolamento per la Mobilità internazionale del Liceo Copernico di Brescia, e soprattutto gli articoli nr. 2 e 5.

La firma del presente contratto vale come impegno morale ed economico

Brescia,

Firma dello studente

Firma del Dirigente di Istituto del

.....

.....

.....

Firma dei genitori dello studente:

Firma del Dirigente di Istituto
Del liceo "N. Copernico"

.....

.....

